

# CURRICULUM VITAE EUROPEO

## INFORMAZIONI PERSONALI

Nome **MONÉRAT Jacqueline Marie Réa**

Nazionalità **FRANCESE & ITALIANA**

Indirizzo e-mail **jacqueline.monerat@unito.it**

## ESPERIENZA LAVORATIVA

- Date (da - a) [ Iniziare con le informazioni più recenti ed elencare separatamente ciascun impiego pertinente ricoperto. ]
  - Nome e indirizzo del datore di lavoro
  - Tipo di azienda o settore
  - Tipo di impiego
  - Principali mansioni e responsabilità
- **1992-2016, incarico a tempo indeterminato come lettrice di Francese presso la Facoltà di Scienze Strategiche alla Scuola di Applicazione di Torino (Via Arsenale).**
- **2015-2016, assistenza ad una 5° Storia ESABAC in francese e corso pomeridiano DELF B2 al Liceo Botta di Ivrea.**
- **Primavera 2015, corso di formazione de Francese livello principianti ad impiegate di due alberghi zona Ivrea.**
- **2004-2016, insegnamento di Linguistica Inglese (4 corsi) e di Linguistica Francese (9 corsi) alla Facoltà di Scienze Politiche diventata Dipartimento di Culture Politica e Società di Biella.**
- **2013-2016, assistenza didattica e tutoraggio on line di studenti del Dipartimento di Giurisprudenza di Torino (3 incarichi annuali, proseguiranno per ulteriori due anni).**
- **2005-2009: Insegnamento di Linguistica Inglese alla Facoltà di Scienze Politiche a Ivrea (4 corsi).**
- **2002-2004: Insegnamento dell'Inglese a livello Cambridge P.E.T. alla Facoltà di Scienze Politiche a Ivrea (2 corsi).**
- **2002-2004: Insegnamento del Francese a livello D.E.L.F. B1 all'istituto G.Cena di Ivrea.**
- **1995-1997: Collaborazione alla scrittura di grammatiche francesi presso gli editori EDISCO e AGORA.**
- **1995-1996: Consulenza in Lingua Francese per il progetto linguistico COMAU a Torino per la ditta INTERCONSULT.**
- **1989-1991:**
- **due anni come insegnante di madre lingua (Francese) al liceo Linguistico Vittoria, Ivrea;**
  - **corsi estivi di 2 settimane (1-15 luglio) come insegnante di Inglese e Francese allo Stage di Danza a Vignale Monferrato (allievi in età da Scuola Media a Liceo).**
- **1988-1989: anno di tirocinio come insegnante a tempo pieno di Francese e di Italiano alla Grey Coat Hospital School (Westminster, Londra) <incarico definitivo, non proseguito per trasferimento in Italia>.**
- **1987-1988: come parte dell'addestramento pratico del P.G.C.E. a Londra:**
- **due settimane di osservazione alla Heathmere Junior School (Roehampton);**
  - **cinque settimane di insegnamento alla Sir Williams Collins School (Euston);**

- nove settimane di insegnamento alla Sacred Heart High School for Girls (Hammersmith).
- 1985-1986: un anno come insegnante a tempo pieno di Francese a Riverston School, Lee Green, Londra SE.
- 1984-1985: un anno come insegnante di madre lingua a:
  - Edgbarrow Comprehensive School, Crowthorne, Berkshire, U.K.;
  - Sandhurst Comprehensive School, Sandhurst, Surrey, U.K..

## **ISTRUZIONE E FORMAZIONE**

- Date (da - a) [ Iniziare con le informazioni più recenti ed elencare separatamente ciascun corso pertinente frequentato con successo. ]
- Nome e tipo di istituto di istruzione o formazione
- Principali materie / abilità professionali oggetto dello studio
- Qualifica conseguita
- Livello nella classificazione nazionale (se pertinente)
- **Laurea in Lingue e Letterature Straniere Moderne presso l'Università di Torino nel 1995 (punteggio: 110).**
- **Post Graduate Certificate of Education in Lingue Straniere (corso di formazione all'insegnamento delle lingue) al Thames Polytechnic, Londra nel 1988**
- **Licence (laurea conseguibile dopo tre anni di studi) de Lettres Modernes presso l'Università di Poitiers, Francia nel 1984;**
- **Baccalauréat (maturità) de série économique a Angoulême, Francia nel 1981.**

## **CAPACITÀ E COMPETENZE PERSONALI**

*Acquisite nel corso della vita e della carriera ma non necessariamente riconosciute da certificati e diplomi ufficiali.*

**Abilità a TRADURRE testi di vari generi dall'italiano e dall'inglese al francese soprattutto. Abilità ad INSEGNARE la lingua francese soprattutto (ma anche l'inglese), a studenti di età diverse e di livelli diversi e a prepararli ad esami vari.**

MADRELINGUA [ **Indicare la madrelingua** ]    **FRANCESE**

ALTRE LINGUE [ **Indicare la lingua** ]    **ITALIANO e INGLESE (livelli: eccellente)**  
**TEDESCO (livelli: elementare)**

- Capacità di lettura [ Indicare il livello: eccellente, buono, elementare. ]
- Capacità di scrittura [ Indicare il livello: eccellente, buono, elementare. ]
- Capacità di espressione orale [ Indicare il livello: eccellente, buono, elementare. ]

## **ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE RELAZIONALI**

*Competenze non precedentemente indicate.*    [Descrivere tali competenze e indicare dove sono state acquisite. ]

**Privilegio la collaborazione tra docenti di lingua. Ricorro il rispetto reciproco tra docenti e studenti. In particolare, rimango in contatto e rispondo sempre in modo sollecito a domande via e-mail con studenti.**

## **ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE ORGANIZZATIVE**

*Competenze non precedentemente indicate.*    [Descrivere tali competenze e indicare dove sono state acquisite. ]

**Sono riconosciuta come una persona affidabile, seria, precisa, molto coscienziosa e puntuale.**

#### ALTRE CAPACITÀ E COMPETENZE TECNICHE

*Con computer, attrezzature specifiche, macchinari, ecc dove sono state acquisite. ]*

[Descrivere tali competenze e indicare

**Lavoro ormai con i computer in aula e fuori aula (Word, Excel, Internet, Moodle...). So anche usare proiettori, lavagne luminose, lettori CD e DVD.**

PATENTE O PATENTI **PATENTE di GUIDA B**

**ULTERIORI INFORMAZIONI** [ Inserire qui ogni altra informazione pertinente, ad esempio persone di riferimento, referenze ecc. ]

**Persone di riferimento:**

- **Sylvie PIPARI , lettrice alla Facoltà di Scienze Strategiche presso la Scuola di Applicazione a Torino e alla Facoltà di Economia dell'Università di Torino;**
- **Professoressa Rachele RAUS e Françoise RIGAT al Dipartimento di Culture, Politica e Società dell'Università di Torino.**

Data **12 luglio 2016**

